

Предмет: додатна појашњења бр. 3 у складу са чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама („Службени гласник Републике Србије“ број 124/12) у отвореном поступку јавне набавке консултантских услуга „Смањење губитака у дистрибутивној мрежи (Мере за оптимизацију токова готовине у ОДС и иницијативе за побољшање)“, ЈН број 133/13/ДЕФП, за коју је Позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки дана 08.05.2014. године

Пет и више дана пре истека рока предвиђеног за подношење понуда у предметном поступку јавне набавке, заинтересовано лице је путем електронске поште Наручиоцу поднело захтев за додатне информације, односно појашњења, у вези са којим Наручилац, односно Комисија за јавну набавку, имајући у виду одредбу члана 54. став 12. тачка 1) Закона, у року од три дана од пријема захтева даје следеће информације, односно појашњења:

Питање 1:

За случај да су законски заступници Понуђача – правног лица, држављани друге државе, а не државе у којој је регистровано седиште Понуђача – правног лица, да ли је за исте – физичка лица, законске заступнике, непходно достављати потврде у вези са неосуђиваношћу (тачка 4.3 конкурсне документације) државе чији су држављани и државе где је регистровано седиште привредног друштва Понуђача, или је довољно доставити потврде о неосуђиваности поменутих законских заступника, физичких лица, државе чији су држављани?

Ради разјашњења, Понуђач има више законских заступника, од којих су неки држављани државе у којој је регистровано седиште Понуђача, док неки нису. Питање се односи искључиво на потврде о неосуђиваности законских заступника физичких лица који нису држављани државе у којој је регистровано седиште Понуђача – привредног друштва, а не и на потврде о неосуђиваности – привредног друштва.

Одговор 1:

У случају када законски заступник правног лица са седиштем у иностраној држави није истовремено и држављанин државе у којој се налази седиште тог правног лица, потребно је у понуди доставити потврду о неосуђиваности за законског заступника према држављанству законског заступника, као и потврду о неосуђиваности према седишту правног лице чије је то лице законски заступник.

Ако се у страној држави у којој правно лице има седиште не издаје доказ о неосуђиваности за законске заступнике који нису држављани државе у којој то страно правно лице има седиште, понуђач ће уместо тог доказа приложити своју писану изјаву, дату под кривичном и материјалном одговорношћу оверену пред судским или управним органом, јавним бележником или другим надлежним органом те државе, а у складу са чланом 79 став 9 Закона о јавним набавкама и одељком 4 тачка 4.6 Конкурсне документације.

Ова додатна појашњења се достављају електронским путем подносиоцу захтева и објављују на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

КОМИСИЈА ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ 133/13/ДЕФП



Прилог:

- Текст Додатна појашњења бр. 3 на енглеском/српском језику

Копија:

- Архива
- Комисија за јавну набавку



Subject: additional clarifications no. 3 in accordance with Article 63 paragraph 3 of Public Procurement Law ("Official Gazette of the Republic of Serbia" number 124/12) in an open public procurement procedure for the procurement of consulting services "Reduction of losses in distribution network (DSO cash flow optimization measures and improvement initiatives", PP number 133/13/DEFP, for which Invitation to tender was published on Public Procurement Portal on 08.05.2014

Five and more days prior to expiry date foreseen for submission of tenders in subject public procurement procedure, interested party has submitted to the Employer via e-mail request for additional information, i.e. clarifications, regarding which the Employer, i.e. Public Procurement Committee, in accordance with provision of Article 54 paragraph 12 item 1) of the Law shall provide the following information i.e. clarifications within three days from the day of the receipt of the request::

Question 1:

In case that legal representatives of Tenderer - legal entity are citizens of other country, and not country where the registered seat of Tenderer - legal entity is, should for mentioned legal representatives - individuals the extract from criminal record (point 4.3 of Tender documents) be delivered from both country whose citizens they are and country where the registered seat of Tenderer -company is, or it is enough that extract from criminal record of mentioned legal representatives - individuals is delivered from country whose citizens they are?

In order to clarify, the Tenderer has several legal representatives, some of them are citizens of country where Tenderer's registered seat is, some are not. The question is related only to the criminal record for legal representatives - individuals not being citizens of country where registered seat of Tenderer - company is and not to criminal record for Tenderer - company?

Answer 1:

In case when legal representative of legal entity with the seat in foreign country is not at the same time the citizen of the country where the seat of that legal entity is, it is necessary to submit in the tender the extract from criminal record for the legal representative according to the citizenship of legal representative, as well as the extract from criminal record according to the seat of that legal entity represented by that legal representative.

Страна 1 од 2

If the foreign country in which the legal entity has its seat does not issue the evidence for legal representatives who are not the citizens of the country in which that foreign legal entity has its seat that they have not been convicted for any criminal act, the Tenderer shall, instead of the evidence, submit its written statement, given under substantive and criminal liability certified by the court or administrative body, public notary or other competent body of that country, in accordance with Article 79 paragraph 9 of Public Procurement Law and Section 4 item 4.6 of Tender Documents.

These additional clarifications shall be submitted to the applicant via e-mail and shall be published on Public Procurement Portal and website of the Employer.



Attachment:

- Text of Additional Clarifications no. 3 in English/Serbian

Copy:

- Archive
- Public Procurement Committee